



PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES

Introduction

Journaux

Débats (Hansard)

Feuilleton et Feuilleton des avis

Ordre projeté des travaux

État des travaux de la Chambre

Projets de loi

Documents des comités

Index

Autres renseignements – publications parlementaires

INTRODUCTION

La Chambre publie de nombreux documents à l'intention des députés, de leur personnel et du public. Ces documents permettent à tous les intéressés de suivre les travaux parlementaires. Ils sont le compte rendu permanent des débats, des décisions et des questions à être abordées par la Chambre ou ses comités. Toutes les publications de la Chambre sont publiées simultanément dans les deux langues officielles et sont mises à la disposition de tous sur le site Web du Parlement (www.parl.gc.ca). Certaines d'entre elles sont également disponibles sous forme imprimée.

JOURNAUX

Rédigés à partir du procès verbal manuscrit (le plumitif), c'est-à-dire des notes et registres conservés par le Greffier de la Chambre et les autres greffiers du Bureau au cours des séances, les *Journaux* sont le compte rendu officiel des décisions de la Chambre et d'autres activités comme la présentation de pétitions, le dépôt de documents, etc.

Les *Journaux* non-révisés de chaque séance sont disponibles le lendemain. Des compilations corrigées sont imprimées toutes les semaines.

ARTICLE DÉTAILLÉ

Journaux

DÉBATS (HANSARD)

Les *Débats* de la Chambre des communes sont plus connus sous le nom de *Hansard*. Il s'agit de la transcription corrigée des délibérations de la Chambre et des Comités pléniers.

Les *Débats* sont produits directement à partir d'un enregistrement sonore des délibérations et des renseignements fournis par le personnel des débats présent à la Chambre.

Les *Débats* sont disponibles le lendemain dans les deux langues officielles.

ARTICLE DÉTAILLÉ

Débats (Hansard)

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

Le *Feuilleton et Feuilleton des avis* est un seul et même document divisé en deux parties, qui est publié tous les jours de séance de la Chambre. Chaque section du *Feuilleton et Feuilleton des avis* comporte plusieurs divisions et subdivisions contenant toutes les catégories d'affaires pour lesquelles un avis peut être donné ou qui peuvent être soulevées à la Chambre un jour donné.

Le *Feuilleton* est la liste officielle complète des affaires qui peuvent être examinées par la Chambre des communes.

Le *Feuilleton des avis* énumère toutes les affaires ayant fait l'objet d'un avis. Pour ne pas prendre la Chambre par surprise, un avis est exigible avant que toute affaire importante puisse être examinée. Les affaires inscrites au *Feuilleton des avis* sont transférées au *Feuilleton* lorsque la période de préavis est écoulée.

La Direction des Journaux publie le *Feuilleton et Feuilleton des avis* chaque jour de séance, et la version imprimée en est distribuée le matin aux bureaux des députés et à la Chambre. La version électronique est généralement affichée sur le site Web du Parlement du Canada la veille au soir.

ARTICLES DÉTAILLÉS

Feuilleton et Feuilleton des avis

Feuilleton – Ordre des travaux

Feuilleton – Affaires courantes ordinaires

Feuilleton – Ordres émanant du gouvernement

Feuilleton – Affaires émanant des députés

Feuilleton – Questions

Feuilleton – Avis de motions portant production de documents

ORDRE PROJETÉ DES TRAVAUX

L'*Ordre projeté des travaux* est une version simplifiée et officieuse de l'ordre du jour de la Chambre, qui indique l'ordre probable des affaires qui seront examinées, notamment les votes prévus (votes par appel nominal), au cours d'une journée de séance. Il est publié chaque jour de séance de la Chambre et est généralement affiché sur le site Web du Parlement du Canada la veille au soir.

L'*Ordre projeté des travaux* dépend des renseignements fournis par le bureau du leader du gouvernement à la Chambre et d'autres sources et il est sujet à changement sans préavis. On y consigne la durée des interventions des députés pour chaque affaire et l'on y prévoit les affaires qui seront examinées au cours des jours suivants.

ARTICLE DÉTAILLÉ

Ordre projeté des travaux

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

L'*État des travaux de la Chambre* rend compte de façon concise de toutes les affaires examinées par la Chambre depuis le début de la session. Il est mis à jour quotidiennement sur le site Web du Parlement du Canada.

ARTICLE DÉTAILLÉ

État des travaux de la Chambre

PROJETS DE LOI

Les projets de loi sont des lois proposées, publiées et distribuées avec l'autorisation du Président.

Les projets de loi peuvent être réimprimés aux différents stades de la procédure législative si des changements importants y sont apportés.

Les projets de loi d'initiative ministérielle sont rédigés par le ministère de la Justice, tandis que les projets de loi d'initiative parlementaire sont généralement rédigés par les conseillers parlementaires (Affaires législatives) de la Chambre des communes.

ARTICLE DÉTAILLÉ

Projets de loi

DOCUMENTS DES COMITÉS

La Chambre des communes publie un certain nombre de documents officiels pour informer les députés, les groupes d'intérêts spéciaux, les médias et le public des travaux de ses comités.

- **Avis de réunion** – Les greffiers des comités adressent des avis de réunion de comité aux députés conformément aux instructions du président de chaque comité. Les avis contiennent de l'information sur l'objet, le lieu et la date et l'heure de la réunion et une liste des témoins qui sont censés être présents.
- **Procès-verbaux** – Les *Procès-verbaux* sont un compte rendu officiel, établi par le greffier du comité, de toutes les décisions prises par le comité (cela est du même ordre que les *Journaux* de la Chambre).
- **Témoignages** – Les *Témoignages* sont une transcription des délibérations qui ont eu lieu au cours de toutes les réunions publiques des comités (cela est du même ordre que les *Débats* de la Chambre).
- **Rapports à la Chambre** – Les rapports permettent aux comités de faire connaître leur point de vue et leurs recommandations à la Chambre. Lorsqu'ils ont été officiellement présentés à la Chambre, ils sont publiés sur le site Web du Parlement du Canada et sont souvent disponibles sous forme imprimée également.

ARTICLE DÉTAILLÉ

Documents des comités

INDEX

On tient à jour, tout au long de la session, des index complets des *Débats* et des *Journaux* de la Chambre ainsi que des index concis des *Témoignages* des comités. Ces index sont affichés sur le site Web du Parlement du Canada. Les index des *Journaux* sont également imprimés et publiés sous forme de volumes reliés à la fin de chaque session.

AUTRES RENSEIGNEMENTS – PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES

La procédure et les usages de la Chambre des communes, Robert Marleau et Camille Montpetit, (2000), Chapitre 24, Le registre parlementaire.

Trouvez cet article et d'autres articles concernant la procédure de la Chambre des communes en visitant le site Web *Compendium de procédure* au www.parl.gc.ca/compendium-f.

Pour en savoir plus sur les procédures de la Chambre des communes, prière de communiquer avec la Direction des recherches pour le Bureau au (613) 996-3611 ou bien envoyer un courriel à trbdrb@parl.gc.ca.

Modifié : Mars 2006